

УДК 94:327(430+44)

ЭВОЛЮЦИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ ФРАНЦИЕЙ И ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКОЙ ГЕРМАНИЯ В ОБЛАСТИ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Е. А. ЛОСЕВА¹⁾

¹⁾Белорусский государственный университет, пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь

Впервые в русскоязычной историографии на основе анализа важнейших составляющих франко-немецкого сотрудничества в области высшего образования представляется эволюция вузовской кооперации Франции и ФРГ в послевоенное время. Определяются предпосылки активизации франко-германского сотрудничества после Второй мировой войны. Рассматривается развитие академической мобильности между данными странами. Выявляются результаты мероприятий по созданию эквивалентных документов о высшем образовании во Франции и ФРГ. Характеризуются совместные франко-немецкие учреждения высшего образования.

Ключевые слова: франко-немецкое сотрудничество; политика примирения; высшее образование; академическая мобильность; унификация дипломов.

ЭВАЛЮЦЫЯ СУПРАЦОЎНІЦТВА ПАМІЖ ФРАНЦЫЯЙ І ФЕДЭРАТЫЎНАЙ РЭСПУБЛІКАЙ ГЕРМАНІЯ Ў ГАЛІНЕ ВЫШЭЙШАЙ АДУКАЦЫІ

Я. А. ЛОСЕВА^{1*}

^{1*}Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт, пр. Незалежнасці, 4, 220030, г. Мінск, Беларусь

Упершыню ў рускамоўнай гістарыяграфіі на аснове аналізу найважнейшых складнікаў франка-нямецкага супрацоўніцтва ў галіне вышэйшай адукацыі прадстаўляецца эвалюцыя кааперацыі Францыі і ФРГ у дадзенай сферы ў пасляваенны час. Вызначаюцца перадумовы актывізацыі франка-германскага супрацоўніцтва пасля Другой сусветнай вайны. Разглядаецца развіццё акадэмічнай мабільнасці паміж краінамі. Выяўляюцца вынікі мерапрыемстваў па стварэнні эквівалентных дакументаў аб вышэйшай адукацыі ў Францыі і ФРГ. Характарызуюцца сумесныя франка-нямецкія ўстановы вышэйшай адукацыі.

Ключавыя словы: франка-нямецкае супрацоўніцтва; палітыка прымірэння; вышэйшая адукацыя; акадэмічная мабільнасць; уніфікацыя дыпламаў.

Образец цитирования:

Лосева ЕА. Эволюция сотрудничества между Францией и Федеративной Республикой Германия в области высшего образования. *Журнал Белорусского государственного университета. История*. 2020;1:69–77. <https://doi.org/10.33581/2520-6338-2020-1-69-77>.

For citation:

Loseva EA. Evolution of cooperation between France and Germany in the field of higher education. *Journal of the Belarusian State University. History*. 2020;1:69–77. Russian. <https://doi.org/10.33581/2520-6338-2020-1-69-77>.

Автор:

Евгения Алексеевна Лосева – аспирантка кафедры истории нового и новейшего времени исторического факультета. Научный руководитель – доктор исторических наук, профессор О. Б. Келлер.

Author:

Evgeniya A. Loseva, postgraduate student at the department of modern and contemporary history, faculty of history. loseva.eugenia@gmail.com

EVOLUTION OF COOPERATION BETWEEN FRANCE AND GERMANY IN THE FIELD OF HIGHER EDUCATION

E. A. LOSEVA^a

^aBelarusian State University, 4 Niezaliežnasci Avenue, Minsk 220030, Belarus

For the first time in Russian-language historiography on the basis of an analysis of the most important components of Franco-German cooperation in the field of higher education the evolution of cooperation between higher education institutions of France and Germany in the post-war period is presented. The prerequisites for Franco-German cooperation after the Second World War are determined. The evolution of academic mobility between these countries is considered. The results of activities to create equivalents of documents on higher education in France and Germany are revealed. The Franco-German joint institutions of higher education are characterized. The aim of this work is to consider the evolution of cooperation between France and Germany in the field of higher education in the post-war period of time through the prism of its key aspects. The relevance of this study is due to the lack of research on this issue in Russian-language historiography. In addition, the study of Franco-German relations in the field of science and higher education in the post-war period is also of practical importance, since the experience of this cooperation, or its individual aspects, can be used in the field of higher education and science of our state. As a result of the analysis of key aspects of the Franco-German university cooperation, the following stages were identified in bilateral cooperation. 1. Establishment of Franco-German educational cooperation (1949–1963) – a period of post-war contradictions and the emergence of academic mobility between universities in France and Germany. The intensification of Franco-German cooperation in higher education was due to the unfolding Cold War and the ongoing process of European integration: the cultural sphere acted as a means of overcoming Franco-German antagonism. 2. Franco-German cooperation after the conclusion of the Treaty of Elysee (1963 – the end of the 1970s) – a period of expansion of academic mobility and the creation of new tools for its implementation; at the same time, this period of cooperation was marked by a shift in the attention of the governments of France and Germany towards national education issues. 3. The beginning of the process of institutionalization of Franco-German cooperation (late 1970s – 1993). The transition to the third stage of cooperation is due to the emergence of new trends in bilateral educational partnerships: the creation of coordinating institutes and joint educational institutions and the beginning of solving the problem of equivalence of diplomas. 4. The cooperation of France and Germany after the formation of the EU in 1993 – the Franco-German partnership at the present stage and within the European Higher Education Area. The implementation of the provisions of the Bologna Agreement in practice significantly unified the higher education systems of France and Germany, which facilitated bilateral academic exchanges, and the two countries' participation in European educational programs became an additional incentive for their intensification.

Keywords: Franco-German cooperation; reconciliation policy; higher education; academic mobility; unification of diplomas.

Введение

К проблемам высшей школы сегодня обращаются все больше исследователей. Достойное образование, отвечающее требованиям современного общества, рассматривается передовыми странами в качестве основного средства обеспечения экономического роста и повышения качества жизни людей.

В условиях глобализации одной из важнейших составляющих для успешной реализации целей высшего образования является его интернационализация, выражающаяся в двустороннем или многостороннем сотрудничестве. В связи с этим может быть весьма интересна кооперация Франции и ФРГ в области высшего образования в послевоенный период. Несмотря на то что данные страны долгое время являлись «трудными собеседниками», после Второй мировой войны им удалось преодолеть противоречия и стать настоящим тандемом. Сегодня Франция и ФРГ показывают пример успешно функционирующего партнерства между высшими учебными заведениями. Более того, важно отметить, что именно франко-немецкое сотрудничество легло в основу европейских интеграционных

процессов, в том числе и в высшем образовании: формы взаимодействия, которые были испытаны в двусторонних отношениях, стали образцами для европейского многостороннего партнерства, будь то интегрированные учебные программы или положения об академическом обмене между университетами.

В настоящем исследовании делается акцент на важнейших аспектах сотрудничества Франции и ФРГ в области высшего образования в послевоенный период: предпосылках этого сотрудничества, академической мобильности, мероприятиях, направленных на разработку эквивалентных документов о высшем образовании; создании двунациональных учреждений высшего образования. Совокупность вышеназванных аспектов представляет собой общую картину университетской кооперации Франции и ФРГ в послевоенное время.

Цель данной работы – рассмотреть эволюцию сотрудничества между Францией и ФРГ в области высшего образования в послевоенные годы через призму его ключевых аспектов.

Так как в русскоязычных исследованиях вопросы образовательного сотрудничества Франции и ФРГ не находят отражения, обратимся к франко- и немецкоязычной историографии этой темы. Наиболее основательно взаимодействие Франции и ФРГ в области высшего образования анализируется в работах французского историка К. Дефранс (например, [1; 2]). Автор рассматривает различные стороны франко-немецких отношений в сфере культуры, в частности детально изучает проблемы унификации дипломов во Франции и ФРГ, особенности послевоенного сотрудничества университетов двух стран и роль Елисейского договора в налаживании партнерства в области высшего образования.

Среди исследований немецких ученых интерес представляют работы А. Бауманна [3; 4]. Автор обращается к проблемам культурного сотрудничества Франции и ФРГ в целом, делая общий его обзор, при этом затрагивает отдельные вопросы франко-немецкой кооперации на уровне университетов.

Проблемы академической мобильности и создания эквивалентных документов о высшем обра-

зовании анализируются в работах Р. Мейер-Калькуса, в которых приводится ряд информативных статистических данных [5].

Также следует обратить внимание на исследование У. Пфайля, зачастую работающего в тандеме с К. Дефранс, в частности на их совместный труд, посвященный истории создания Франко-германского университета [6].

Тем не менее, несмотря на большую работу, проведенную вышеназванными авторами, вопрос франко-немецкого сотрудничества в сфере высшего образования разбирается преимущественно фрагментарно, что подтверждает необходимость дальнейшего исследования данной темы.

Методологическую основу настоящей работы составили историко-генетический, историко-сравнительный и историко-системный методы, которые позволили проследить развитие франко-немецкой университетской кооперации, благодаря чему была получена общая картина франко-немецкого сотрудничества в области высшего образования в указанный период времени через призму анализа отдельных его аспектов.

Результаты и их обсуждение

Предпосылки зарождения сотрудничества между университетами Франции и ФРГ. После окончания Второй мировой войны Франция заняла достаточно жесткую позицию по отношению к поверженной Германии. Однако голос Франции, утратившей статус великого государства, стал эхом в мире, следующем предписаниям сверхдержав. Все больше зависящая от американской помощи в вопросах восстановления экономики и перевооружения, завязшая в войне в Индокитае Франция была вынуждена идти на уступки, смягчая свою позицию по германскому вопросу.

В свою очередь Германия, ослабленная поражением в войне, постепенно выходила из состояния хаоса и политической изоляции. Успешно проведенные денационализация и демократизация страны создали необходимый фундамент для пересмотра отношения западных государств к Германии. Более того, с началом холодной войны Германия стала восприниматься как возможный союзник и партнер в противостоянии с социалистическим лагерем [7, S. 88–91].

В таких международных условиях идея европейской интеграции становилась все более актуальной. Франция имела надежду на лидерство в будущем европейском объединении, через которое она могла бы вернуть себе статус великой державы. Германия, в свою очередь, рассчитывала на политическую и моральную реабилитацию. Однако од-

ним из требований европейской интеграции было примирение между «наследственными врагами».

Таким образом, дорога к будущему франко-немецкому тандему была открыта. Свою роль в налаживании франко-немецких контактов сыграла готовность к сотрудничеству политических глав послевоенных государств, в особенности Ш. де Голля и К. Аденауэра, которые официально заявили, что «укрепление двустороннего партнерства является незаменимым шагом на пути к объединенной Европе»¹ (здесь и далее перевод наш. – Е. Л.).

Культурное сотрудничество стало важной областью, наглядно показывающей процесс примирения Франции и ФРГ. Оно также позволило улучшить представления о стране-партнере в глазах простого населения. В этом плане университеты сыграли ключевую роль: через воспитание молодежи в духе сотрудничества возвращались новые здоровые отношения между бывшими противниками.

Академическая мобильность между университетами Франции и ФРГ. Обмен студентами и преподавателями между университетами Франции и Германии происходил непрерывно еще с эпохи Средних веков, однако современный вид он приобрел гораздо позднее [8, p. 9–15].

Одним из первых соглашений, регулирующих академическую мобильность между университетами, стал договор от 23 октября 1954 г. Так, в его статьях говорилось о необходимости организа-

¹Déclaration commune sur la coopération franco-allemande (22 janvier 1963) [Ressource électronique]. URL: <https://www.france-allemande.fr/Declaration-commune-sur-la-006.html> (date d'accès: 25.08.2019).

ции обмена студентами и преподавателями (ст. 3), а также о создании студенческих летних школ (ст. 4) и проведении молодежных встреч, в том числе в образовательных целях (ст. 5)². Реализовывать на практике положения договора должны были правительства земель, ответственные за проведение культурной политики, постоянная смешанная комиссия, в которую входили по шесть представителей от каждой страны, а также созданная в 1958 г. Франко-немецкая конференция ректоров³. Для содействия сотрудничеству в области инженерных наук в том же году было создано Бюро французских высших инженерных школ и немецких высших технических школ (*Bureau Grandes Écoles – Technische Hochschulen*).

В результате работы данных организаций уже к 1963 г. насчитывалось более 20 партнерских соглашений между университетами двух стран, что создало благоприятные условия для дальнейшего развития образовательной кооперации⁴.

Новым этапом в двустороннем сотрудничестве Франции и ФРГ стало подписание в 1963 г. Елисейского договора, который охватил все важнейшие стороны франко-немецких отношений. Затрагивал он и вопрос академической мобильности. Так, в разделе «Образование и молодежь» говорилось о необходимости поощрения молодежного обмена, в том числе студенческого, между двумя странами⁵.

Договор 1963 г. выступил катализатором создания новых инструментов для реализации образовательной политики правительств Франции и ФРГ. Вопросы академической мобильности стали в большей степени передаваться в сферу деятельности многочисленных общественных организаций и частных фондов.

В данном русле плодом Елисейского договора было создание Франко-германского управления по делам молодежи (*L'Office franco-allemand pour la Jeunesse*, OFAJ), призванного выступать посредником в молодежных обменах (в том числе университетских) между двумя странами. Благодаря финансовой поддержке организации уже в 1963 г.

Францию смогли посетить 2000 немецких студентов, а ФРГ – 600 французских [9, p. 390].

С немецкой стороны дополнительным источником активизации сотрудничества между университетами Франции и ФРГ стало открытие в 1963 г. офиса Германской службы академических обменов (*Deutscher Akademischer Austauschdienst*, DAAD) в Париже. Успешная деятельность DAAD во Франции позволила с 1966 г. передать стипендии, ранее выдаваемые французским правительством, в распоряжение данной организации⁶. Благодаря финансовой поддержке DAAD были созданы новые программы обмена студентами между Францией и ФРГ, а также совместные учебные программы для студентов лингвистического и юридического профилей.

Кроме того, значительную роль в расширении академической мобильности между Францией и ФРГ сыграли более 40 общественных организаций и частных фондов. С немецкой стороны самыми влиятельными среди них были Фонд имени А. Гумбольдта (с 1953 г.) [10], Фонд имени Р. Боша (с 1964 г.) [11, S. 82–83], Немецкое научно-исследовательское сообщество [12]. С французской стороны активную работу проводили такие общественные организации, как Международный центр педагогических исследований (*Centre international d'études pédagogiques*), созданный в 1945 г. в целях распространения французского образования за границей, а также появившийся несколько позднее Французский центр международных обменов (*Centre français pour l'accueil et les échanges internationaux*, ÉGIDE)⁷. Данные учреждения осуществляли финансовую поддержку исследовательских проектов на базе университетов, выделяли значительные средства на предоставление стипендий для студентов и преподавателей, а также организовывали двусторонние образовательные мероприятия.

На рубеже 1960–70-х гг. внимание правительств Франции и ФРГ смещается на вопросы национального образования. Тем не менее это не помешало странам в 1974 г. заключить соглашение об обмене

²Quellen zu den deutsch-französischen Beziehungen 1919–1963 / hrsg. von R. Erbar. Darmstadt : Wiss. Buchges., 2003. S. 170–171.

³Франко-немецкая конференция ректоров была создана в 1958 г. благодаря инициативе отдельных представителей французских и немецких университетов. До 1971 г. ректоры вузов ФРГ и Франции регулярно встречались для обсуждения самых разных вопросов и проблем, касающихся академической и научной областей. Реформа французского высшего образования 1968 г. передала ответственность за международное сотрудничество президентам университетов, в результате чего конференция ректоров прекратила свою деятельность до 1975 г. С тех пор два раза в год проводятся собрания президентов и ректоров университетов Германии и Франции, наиболее важным итогом которых, помимо интенсивного обмена информацией, является практическая помощь в реализации двустороннего образовательного и научного сотрудничества.

⁴Partnerschafts Ähnliche Beziehungen zwischen deutschen und französischen hochschulen stand April 1961. Organisation d'échanges avec les universités allemandes. Jumelages 1960–1962. ONUF // Arch. nat. de France. 70 AJ 32 BS-2 1038.

⁵Die deutsch-französische Zusammenarbeit im Bildungswesen. Sammlung der Beschlüsse der deutsch-französischen Zusammenarbeit in den Bereichen Schule, berufliche Bildung und Hochschule auf der Grundlage des deutsch-französischen Vertrages / Bearb. H. Kästner. Bonn : Europa Union Verlag, 1999. S. 52–53.

⁶Ambassade de France à Bonn. Le conseiller culturel. Sc/75 N° 03352/U-1123 – 27 Août 1975 «Demande de bourse» // Universitätsarchiv Tübingen. 687/163.

⁷Champagne P. L'organisation scolaire et universitaire. Paris : Presses Univ. de France, 2003. P. 381–383.

преподавателями между университетами Франции и ФРГ. Тогда же была создана франко-немецкая экспертная комиссия по вопросам университетского и научного сотрудничества, которая консультировала Уполномоченного представителя Федеративной Республики Германия по вопросам культуры в отношении франко-германских образовательных контактов и вносила предложения об активизации университетского сотрудничества на всех уровнях. С другой стороны, более значительного прогресса в этой области не наблюдалось. В связи с чем показательным является тот факт, что Франко-немецкая конференция ректоров после 1968 г. практически прекратила свою работу, которая была возобновлена только в 1975 г. Эта же тенденция затронула и Западногерманскую конференцию ректоров, возобновившую контакты с президентами университетов также после 1975 г.

Следующее десятилетие было отмечено активизацией университетской кооперации Франции и ФРГ. На первый план в совместных мероприятиях выходит работа, направленная на создание эквивалентных дипломов и двунациональных учреждений высшего образования, что не могло не стимулировать студенческую мобильность. Также следует упомянуть принятие в 1983 г. соглашения по созданию студенческого билета, действительного в двух странах, а в 1984 г. – междисциплинарной программы сотрудничества исследовательских проектов *Procope*, призванной развивать научный обмен, в том числе между исследовательскими учреждениями и лабораториями при вузах [13, S. 168].

Таким образом, в результате сотрудничества Франции и ФРГ к концу 1980-х гг. количество соглашений о партнерстве между академическими учреждениями двух стран превысило 100, что было в пять раз больше, чем в 1963 г.⁸

Создание Европейского союза открыло новые возможности для расширения академического сотрудничества между Францией и ФРГ, дополнив двустороннее партнерство многосторонним. Французские и немецкие университеты стали одними из наиболее активных участников программ *Erasmus*, *Lingua*, *Tempus*, *Comett* и др. Примечательно, что если на момент создания ЕС (1992/93 учебный год) в целом насчитывалось порядка 2130 программ *Erasmus* и *Lingua*, в 700 из которых участвовали

французские и немецкие партнерские институты, что соответствовало количеству примерно 1500 студентов с каждой стороны⁹, то, например, в 2015–2016 гг. эта цифра уже составляла 4767 французских студентов, учащихся в Германии, и 5881 немецкий студент на обучении во Франции¹⁰. Следовательно, участие Франции и ФРГ в европейских программах стимулировало также и двусторонний франко-немецкий обмен.

В 1998 г. Франция создает собственную службу академических обменов (по типу немецкой DAAD), целью которой стало продвижение французской системы высшего образования за рубежом. Речь идет об агентстве *EduFrance*, известном сегодня как *Campus France* (сюда же вошла ранее существовавшая организация *ÉGIDE*)¹¹. Создание подобной службы значительно облегчило академические обмены Франции с немецкой стороной.

Таким образом, подводя итог развитию академической мобильности между университетами Франции и ФРГ, можно привести следующие данные. Если на 1964 г. количество французских студентов, учащихся в Германии, было всего 768 человек, а немецких во Франции – 2000¹², то на 2015 г. эти цифры составили соответственно 6955 французских и 8398 немецких студентов¹³. Из чего можно заключить, что академическая мобильность между странами получила значительное расширение после принятия Елисейского договора.

Сейчас в области академических обменов Франция и ФРГ работают в рамках принятой на Франко-немецком совете министров в 2010 г. повестки дня на 2020 г., в которой было заявлено о необходимости углубления партнерства в сфере высшего образования. В результате чего на 2020 г. запланировано удвоение числа студентов, докторантов и молодых исследователей, участвующих в программах, финансируемых Франко-германским университетом, а также удвоение количества двуязычных курсов¹⁴.

Создание эквивалентных документов о высшем образовании. Одной из важнейших задач в налаживании университетского сотрудничества между Францией и ФРГ стало создание эквивалентных дипломов. Однако на практике правительства Франции и ФРГ столкнулись с рядом препятствий: наличием языкового барьера и, что более важно, структурными различиями между

⁸Etat de la coopération universitaire franco-allemande dans l'enseignement supérieur. Le 1 juillet // Arch. nat. de France. 20010024/1 F 17 bis 2000.08/01.

⁹Meyer-Kalkus R. Les relations universitaires franco-allemandes 1963–1992 // Le couple franco-allemand en Europe / sous la dir. de H. Ménudier. Asnières : Institut d'Allemand d'Asnières, 1993. P. 116.

¹⁰Chiffres clés 2019 de Campus France [Ressource électronique]. URL: https://ressources.campusfrance.org/publications/chiffres_cles/fr/chiffres_cles_2019_fr.pdf (date d'accès: 25.04.2019).

¹¹Champagne P. L'organisation scolaire et universitaire. Paris : Presses Univ. de France, 2003. P. 381–383.

¹²Note sur les activités de la Conférence franco-allemande des recteurs. Notes sur rapport franco-allemande, 1965 // Arch. nat. de France. 19770641/26 F 12 bis 19823.

¹³Chiffres clés 2019 de Campus France [Ressource électronique]. URL: https://ressources.campusfrance.org/publications/chiffres_cles/fr/chiffres_cles_2019_fr.pdf (date d'accès: 30.04.2019).

¹⁴Croissance, innovation, recherche, éducation et enseignement supérieur – 12ème CMFA (Paris, 4 février 2010) [Ressource électronique]. URL: <http://www.france-allemande.fr/Croissance-innovation-recherche,5234.html> (date d'accès: 10.05.2019).

двумя системами образования. К таковым мы можем отнести, во-первых, дуализм в университетском образовании обеих стран, выражающийся в существовании, с одной стороны, университетов, а с другой – высших школ (*Grandes Écoles* во Франции и *Fachhochschulen* в ФРГ), которые являются конкурентами на национальном уровне [14, р. 39]. Вторым препятствием стала разная организация обучения и структурирования предметов. Третья сложность заключалась в политической организации ФРГ, где после Второй мировой войны вопросы культуры, и в том числе образования, были переданы в область компетентности правительств федеральных земель [15, р. 182].

Проблема унификации дипломов уже затрагивалась различными европейскими институтами в 1950-х гг. [16, S. 232–233], однако на двустороннем уровне впервые была поднята во франко-немецком соглашении 1954 г. Так, в ст. 8 говорилось, что «обе стороны обязуются найти средства для согласования частичной или полной эквивалентности исследований, конкурсов, экзаменов и дипломов на территории другой страны как на уровне высшего образования, так и на уровне школьных учреждений, а также в отдельных случаях, для осуществления некоторых профессий»¹⁵.

Следующим шагом на пути к унификации документов о высшем образовании стало подписание в 1963 г. Елисейского договора, в котором вопрос эквивалентности дипломов нашел отражение в разделе «Образование и молодежь» в параграфе «Проблемы эквивалентов», где указывалась необходимость активизации работы по созданию эквивалентных периодов школьного обучения, экзаменов, званий и дипломов высших учебных заведений¹⁶.

Несмотря на незначительные конфликты между Федеральным правительством ФРГ и правительствами отдельных земель, Франко-немецкая конференция ректоров смогла представить к концу 1960-х гг. серию эквивалентов в университетском образовании, однако реформа высшего образования Франции 1968 г., передавшая ответственность за международное сотрудничество президентам университетов, сделала их неактуальными [16, S. 236–241].

После длительного подготовительного периода правительствам Франции и ФРГ удалось прийти к консенсусу и выйти на новый уровень решения проблемы унификации дипломов. Так, 10 июля 1980 г. было подписано Соглашение об освобож-

дении от обучения, экзаменов и предоставления дипломов при поступлении в университет в стране-партнере¹⁷. Оно стало первым двусторонним актом, непосредственно касавшимся вопроса признания дипломов в стране-партнере. Однако следует обратить внимание на тот факт, что документ относился только к гуманитарным и естественным наукам, преподаваемым в университетах обеих стран, но не затрагивал французские высшие инженерные школы и бизнес-школы, немецкие высшие технические школы, а также дисциплины, которые в одной из двух стран преподаются в университетах, в другой – в иных типах высших учебных заведений (например, экономические или инженерные науки). Кроме того, при применении на практике соглашения 1980 г. возникли определенные трудности. В частности, из-за своеобразной организации обучения и экзаменов по каждому предмету в немецких университетах французским абитуриентам приходилось вопреки соглашению все равно сдавать экзамены по некоторым дисциплинам или проходить дополнительную аттестацию для завершения учебы в аспирантуре в ФРГ.

Тем не менее, несмотря на то что данное соглашение было несовершенным и достаточно узким, оно заложило фундамент для дальнейших мероприятий по унификации дипломов и стимулировало университетский обмен.

Расширить поле применения соглашения 1980 г. было призвано дополнительное соглашение, подписанное в ходе Франкфуртского культурного саммита в октябре 1986 г. и касавшееся экономических, политических, управленческих наук и права¹⁸. Однако и у него проявились слабые стороны: согласно документу, университеты могли выдвинуть дополнительные требования при приеме на второй цикл обучения (что соответствовало третьему году обучения) или при поступлении на специальности в области управления. Главным образом данным положением была сделана уступка немецким институтам управления, которые могли теперь потребовать от владельцев французского диплома об общем университетском образовании (*Diplôme d'études universitaires générales*, DEUG) написания дополнительных работ при поступлении.

Следующим шагом на пути к унификации документов о высшем образовании было подписание 19 сентября 1997 г. нового дополнительного соглашения, расширяющего сферу применения договора 1980 г. на технические и инженерные науки¹⁹.

¹⁵Quellen zu den deutsch-französischen Beziehungen 1919–1963 / hrsg. von R. Erbar. Darmstadt : Wiss. Buchges., 2003. S. 171–172.

¹⁶Die deutsch-französische Zusammenarbeit im Bildungswesen. Sammlung der Beschlüsse der deutsch-französischen Zusammenarbeit in den Bereichen Schule, berufliche Bildung und Hochschule auf der Grundlage des deutsch-französischen Vertrages / Bearb. H. Kästner. Bonn : Europa Union Verlag, 1999. S. 32.

¹⁷Ibid. S. 261–266.

¹⁸Ibid. S. 278–281.

¹⁹Les equivalences France/Allemagne [Ressource électronique]. URL: https://www.daad-france.fr/files/2017/04/D_Equivalences_20170720.pdf (date d'accès: 14.05.2019).

Теперь в соответствии с положениями соглашения французские абитуриенты разных уровней образования могли поступать как в университеты, так и высшие технические школы Германии, а немецкие – во французские университеты, технические институты и на подготовительные курсы в высшие школы на одинаковых условиях без сдачи дополнительных экзаменов.

На рубеже нового тысячелетия Франция и Германия становятся активными участниками нового европейского проекта – Болонского процесса, включившего в себя предыдущие соглашения Совета Европы, а также перенявшего опыт франко-немецких сближений в сфере высшего образования.

Сегодня Германия и Франция являются частью Европейского пространства высшего образования, и, следовательно, их системы высшего образования работают по единым европейским правилам: три-четыре года обучения в бакалавриате (лиценциате), два года – в магистратуре, три года – в аспирантуре, а также наличие кредитов ECTS.

Однако, чтобы уточнить некоторые конкретные случаи, правительства Франции и Германии в 2015 г. подписали двустороннее соглашение о взаимном признании университетских дипломов, званий и периодов обучения²⁰. Соответственно, ранее подписанные акты прекратили свое действие, однако квалификации, полученные до вступления в силу нового соглашения, по-прежнему регулируются старыми франко-немецкими договорами. В новом соглашении 2015 г. содержатся положения о приравнивании различных видов французских и немецких дипломов при поступлении на определенный уровень обучения в высшие учебные заведения. По сути, данный договор включил в себя положения соглашений 1980, 1986, 1997 гг., уточнив некоторые моменты в плане терминологии, а также введя для облегчения процедуры унификации одинаковое оценивание дипломов в кредитах ECTS.

Тем не менее необходимо отметить, что вышеуказанное соглашение касается только продолжения учебы в стране-партнере. Проблема взаимного признания дипломов при устройстве на работу в соседней стране до конца не решена: например, в Германии ряд профессий, представляющих общественный интерес, в том числе в медицинском и юридическом секторах, остаются зарезервированными только для лиц, сдавших государственный экзамен (*Staatsexamen*).

Попытка создания двунациональных учреждений высшего образования. Во второй половине XX в. в связи с расширением вузовского партнерства между Францией и ФРГ перед правительствами двух стран возникла задача создания единых координационных центров университетского сотрудничества и двунациональных высших учебных заведений. В отличие от совместных научных центров, которые стали образовываться в скором времени после окончания Второй мировой войны, что во многом обуславливалось потребностями разворачивающейся холодной войны, франко-немецкие высшие учебные заведения преследовали мирные цели и в основном были ориентированы на выдачу единых для двух стран документов о высшем образовании.

Первое соглашение о создании подобного учреждения заключено 15 сентября 1978 г., когда в Саргемине был образован Высший франко-германский институт технологии, экономики и наук (фр. *Institut franco-allemand de techniques, d'économie et de sciences*, ISFATES; нем. *Das Deutsch-Französisches Hochschulinstitut für Technik und Wirtschaft*, DFHI)²¹ – совместное учебное заведение со специализацией на машиностроении, электротехнике, а также на управлении бизнесом.

Несколько позднее, в 1987 г., соглашением министров иностранных дел была создана Франко-немецкая университетская коллегия (*Deutsch-Französisches Hochschulkolleg*)²², состоящая из девяти уполномоченных представителей, пяти преподавателей и четырех выборных заседателей от каждой из сторон, призванная разрабатывать и продвигать программы мобильности для студентов и преподавательского состава. Одной из задач коллегии стало создание интегрированных курсов между французскими и немецкими вузами, по окончании которых смешанные группы французских и немецких студентов могли получить дипломы, выдаваемые каждым из двух университетов-партнеров (ст. 2). В результате работы коллегии в 1990-е гг. создано более 70 подобных курсов.

Начатое коллегией дело было призвано продолжить учреждение совершенно нового типа – Франко-германский университет, открытый 19 сентября 1999 г. и перенявший большую часть интегрированных курсов коллегии²³. Учреждение имеет статус университета и обладает правосубъектностью (ст. 1), однако на практике представляет собой совокупность 194 университетов-партнеров. Более 6500 студентов, ежегодно оканчивающих Франко-

²⁰Décret № 2016-14 du 13 janvier 2016 portant publication de l'accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne sur la reconnaissance des diplômes, des grades et des périodes d'études de l'enseignement supérieur (ensemble une annexe), signé à Berlin le 31 mars 2015 [Ressource électronique]. URL: <https://www.legifrance.gouv.fr/jo/pdf.do?id=JORFTEXT000031837088> (date d'accès: 15.05.2019).

²¹Die deutsch-französischen Beziehungen seit 1963: eine Dokumentation. In Zusammenarbeit mit dem Deutsch-Französischen Institut / Hrsg. A. Kimmel, P. Jardin. Opladen : Leske + Budrich, 2002. S. 501.

²²Ibid. S. 502–504.

²³Ibid. S. 504–505.

германский университет, получают два диплома – признаваемый во Франции и признаваемый в Германии. Актуальная образовательная программа включает более 180 единых для двух стран курсов в различных областях, от гуманитарных до технических наук²⁴.

Несмотря на то что вышеназванным учреждениям пока не удалось создать единый для Франции и Германии диплом (выдается два диплома от каждой стороны), они проводят успешную работу по интернационализации образования и являются примером для других стран²⁵.

Заключение

Таким образом, в результате анализа ключевых аспектов франко-немецкого университетского сотрудничества нами были выделены следующие этапы двусторонней кооперации.

1. Налаживание франко-немецкого образовательного сотрудничества (1949–1963 гг.) – период послевоенных противоречий и зарождения академической мобильности между вузами Франции и ФРГ. Активизация франко-немецкого сотрудничества в сфере высшего образования была обусловлена разворачивающейся холодной войной и начавшимся процессом европейской интеграции: сфера культуры выступила средством преодоления франко-немецкого антагонизма.

2. Франко-немецкое сотрудничество после заключения Елисейского договора (1963 г. – конец 1970-х гг.) – период расширения академической мобильности и создания новых инструментов для ее реализации (OFAJ, офис DAAD во Франции). В то же время данный период сотрудничества отмечен смещением внимания правительств Франции и ФРГ в сторону вопросов национального образования.

3. Начало процесса институционализации франко-немецкого сотрудничества (конец 1970-х гг. – 1993 г.). Переход к третьему этапу сотрудничества обусловлен появлением новых тенденций в двустороннем образовательном партнерстве: созданием координирующих институтов и совместных учебных учреждений (образование первого двунационального высшего учебного заведения в Саргемине в 1978 г.) и началом решения проблемы эквивалентности дипломов (подписание соглашения от 10 июля 1980 г.).

4. Сотрудничество Франции и ФРГ после образования ЕС в 1993 г. – франко-немецкое партнерство на современном этапе и в рамках Европейского пространства высшего образования. Реализация положений Болонского соглашения на практике значительно унифицировала системы высшего образования Франции и ФРГ, что позволило облегчить двусторонние академические обмены, а участие двух стран в европейских образовательных программах стало дополнительным стимулом для их интенсификации.

Библиографические ссылки / References

1. Defrance C, Pfeil U, éditeurs. *La France, l'Allemagne et le traité de l'Élysée 1963–2013*. Paris: CNRS Éditions; 2012. 503 p.
2. Defrance C, Pfeil U. *Entre guerre froide et intégration européenne. Reconstruction et rapprochement 1945–1963*. Ville-neuve d'Ascq: Presses Universitaires du Septentrion; 2012. 350 p. (Histoire franco-allemande; 10).
3. Baumann A. Education et jeunesse: «Resserrer les liens et approfondir la compréhension mutuelle?». Dans: Defrance C, Pfeil U, éditeurs. *La France, l'Allemagne et le traité de l'Élysée 1963–2013*. Paris: CNRS Éditions; 2012. p. 215–278.
4. Baumann A. *Die organisierte Zusammenarbeit: die deutsch-französischen Beziehungen am Vorabend des Elysée-Vertrags (1958–1962)*. Ludwigsburg: Deutsch-Französisches Institut; 2002. 61 S. (dfi compact; 1).
5. Meyer-Kalkus R. *Die akademische Mobilität zwischen Deutschland und Frankreich (1925–1992)*. Bonn: Deutscher Akademischer Austauschdienst; 1994. 245 S.
6. Defrance C, Pfeil U. Das Projekte in der deutsch-französischen Hochschule seit 1963. In: Pfeil U, editor. *Deutsch-französische Kultur- und Wissenschaftsbeziehungen im 20. Jahrhundert: ein institutionengeschichtlicher Ansatz*. München: Oldenbourg; 2007. S. 309–337.
7. Hörber T. *The foundations of Europe: European integration ideas in France, Germany and Britain in the 1950s*. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften; 2006. 356 S.
8. Parisse M. De la communauté latine aux échanges universitaires. Dans: *Les échanges universitaires franco-allemands du Moyen Âge au XXe siècle: actes du colloque de Göttingen, Mission historique française en Allemagne, 3–5 novembre 1988*. Paris: Éditions Recherche sur les Civilisations; 1991. p. 7–17.
9. Defrance C. Les échanges universitaires dans le programme d'activités de l'OFAJ. Dans: Bock HM, Defrance C, Krebs G, Pfeil U, éditeurs. *Les jeunes dans les relations transnationales. L'office franco-allemand pour la jeunesse 1963–2008*. Paris: Presses Sorbonne nouvelle; 2008. p. 389–410.
10. Aufderheide E. The Alexander von Humboldt Foundation and its Funding Programs. In: *Universitäten in Deutschland = Universities in Germany*. München: Prestel; 2015. S. 166–171.
11. *Die Robert Bosch Stiftung und die deutsch-französischen Beziehungen 1973–1995*. Stuttgart: Robert Bosch Stiftung; 1996. 97 S.

²⁴L'UFA en bref [Ressource électronique]. URL: <https://www.dfh-ufa.org/fr/lufa/lufa-en-bref/> (date d'accès: 15.09.2019).

²⁵Начиная с 2000 г. был создан целый ряд двунациональных учебных заведений с участием Франции и Германии, начиная от Франко-Итальянского университета заканчивая Германо-Российским институтом новых технологий.

12. Dzwonnek D. The German Reaserch Foundation: profile, goals and responsibilities. In: *Universitäten in Deutschland = Universities in Germany*. München: Prestel; 2015. S. 268–273.
13. *Die deutsch-französischen Beziehungen: Chronologie und Dokumente = Les relations franco-allemandes: chronologie et documents. 1948–1999*. Bonn: Europa Union Verlag; 2000. 199 S.
14. Friedberg E, Musselin C. *En quête d'universités: etude comparée des universités en France et en RFA*. Paris: L'Harmattan; 1989. 219 p.
15. Baumann A. Entre valeurs communes, tradition d'échanges et différences irréductibles: la coopération culturelle franco-allemande depuis les années 1960. Dans: *50 ans de relations franco-allemandes*. Paris: Nouveau Monde Éditions; 2013. p. 173–198.
16. Baumann A. *Begegnung der Völker? Der Elysée-Vertrag und die Bundesrepublik Deutschland. Deutsch-französische Kulturpolitik von 1963 bis 1969*. Frankfurt am Main: Peter Lang; 2003. 342 S. (Modern Geschichte und Politic; 18).

Статья поступила в редколлегию 09.09.2019.
Received by editorial board 09.09.2019.